



EUROPEAN PATENT SEMINAR 2012

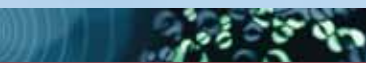
欧州特許セミナー 2012

NEW PROSECUTION PRACTICES AT THE EPO –
BEST OPTIONS AND STRATEGIES FOR APPLICANTS

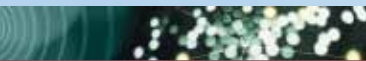
欧州特許庁における新しい審査プラクティス –
出願人のための最良の選択肢と戦略



ELECTRONICS & COMMUNICATIONS



ENGINEERING TECHNOLOGIES



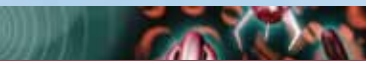
CHEMISTRY & LIFE SCIENCES



TRADE MARKS & BRAND IDENTITY



DESIGN AND COPYRIGHT



NANOTECHNOLOGY



ENERGY & ENVIRONMENT

Founded in 1863, Haseltine Lake is one of the largest independent Intellectual Property firms in Europe. We have built a strong international reputation for top quality advice across a wide range of technologies and industry sectors and have offices in the UK, Germany, the Netherlands and China. Our team includes over 60 IP professionals working in all areas of technology, providing European patent services to many Japanese clients.

ヘーゼルトイン・レイク弁理士事務所は、1863年に創設された欧州最大手の知的財産事務所の一つです。当事務所は、英国、ドイツ、オランダ、中国にオフィスを有し、様々な技術及び業界に亘る質の高いアドバイスにおいて確固たる国際的評価を確立してきました。また、あらゆる技術分野における60名以上の知的財産の専門家を擁しており、多くの日本の顧客の皆様は欧州特許に関するサービスをご提供しています。

This seminar is the third in Haseltine Lake's biennial series of seminars in Japan. It is free of charge to Japanese clients and professional contacts of Haseltine Lake as part of our International IP Outreach Programme.

今回で三回目となるヘーゼルトイン・レイク弁理士事務所による日本開催(隔年)のセミナーは、ヘーゼルトイン・レイクの国際IPアウトリーチプログラムの一環として、日本の顧客および関係者の皆様は無料にて開催します。

When & Where 日時・会場

6 March 2012

The InterContinental Hotel Tokyo Bay, Tokyo
9:00 – 16:30 (includes lunch and post-seminar reception from 16:30)

2012年3月6日

ホテル インターコンチネンタル 東京ベイ (東京)
9:00 – 16:30 (昼食込、懇親会:16:30～)

8 March 2012

Ramada Hotel, Osaka
9:00 – 16:30 (includes lunch and post-seminar reception from 16:30)

2012年3月8日

ラマダホテル大阪 (大阪)
9:00 – 16:30 (昼食込、懇親会:16:30～)



Major changes in the European patent system are having a powerful impact on applicants, patent attorneys and the EPO itself. New patterns of prosecution practice are emerging for applicants, patent attorneys and EPO Examiners.

欧州特許制度の大きな変更は、出願人、弁理士、およびEPO自体にも多大な影響を及ぼしています。出願人、弁理士、EPO審査官にとって新しい審査プラクティスの形態が出現してきました。

This seminar will provide a firm understanding of the changes and the evolving new patterns of prosecution practice. The seminar will also provide detailed advice on options and strategies for responding to the new patterns.

本セミナーでは、変更点および進化しつつある新しい審査プラクティスの形態について理解を深めます。また本セミナーでは、新しい形態に対応するための選択肢や戦略について詳細なアドバイスをご提供します。

With the help of practical illustrations the panel of expert Haseltine Lake speakers will explain in particular:

ヘーゼルタイン・レイクの講演者が、実践的な実例を用いて以下の内容について説明します。

- Effective crafting of the claims to avoid EPO search restrictions and to avoid unnecessary EPO fees
EPOのサーチ制限およびEPOへの不要な料金発生を避けるための効果的なクレームの作成
- Effective prosecution towards the applicant's aims, including
出願人の目的に合わせた効果的な審査手続(以下の選択肢を含む)
- Options for "fast track" prosecution, when the applicant's aim is to reach allowance as soon as possible
出願人が早期の特許許可を目的とする場合の「ファーストラック(fast track)」審査の選択肢
- Options for "slow track" prosecution, when the applicant's aim is to keep open the possibility of filing divisional applications for a maximum period of time
出願人が分割出願の可能性を最大期間保留することを目的とする場合の「スロートラック(slow track)」審査の選択肢

The seminar will also review:

本セミナーでは以下の内容についてもご説明します。

- Developments in EPO case law which are significant for practice in different fields
異なる分野の実務において重要なEPO判例法の進展
- Developments in EPO patenting activity by Japanese applicants
日本の出願人によるEPO権利化活動の進展
- Developments towards a unitary European patent (Community Patent)
統一欧州特許(共同体特許)に向けての展開

Speakers: 講演者:

David O'Connell – Partner, Bristol Office, Electronics & Communications

デヴィッド・オコネル、パートナー、ブリストル事務所 電子・通信

Frances Wilding – Partner, London Office, Electronics & Communications

フランシス・ワイルディング、パートナー、ロンドン事務所 電子・通信

David Rushton – Partner, Bristol Office, Chemistry & Life Sciences

デヴィッド・ラッシュトン、パートナー、ブリストル事務所 化学・自然科学

James Ward – Partner, Munich office, Electronics & Communications

ジェームズ・ワード、パートナー、ミュンヘン事務所 電子・通信

Jim Sunderland – Of Counsel, Munich Office, Specialist EPO procedures & Oppositions

ジム・サンダーランド、顧問、ミュンヘン事務所 EPOの手続および異議申立に関するスペシャリスト

Who should attend: 受講対象者:

This seminar is designed for Japanese Patent Attorneys, R&D Managers, Patent Managers and Patent Engineers, and anyone else involved with the management of European patent portfolios.

本セミナーは日本の弁理士、研究開発部の管理者、特許管理者、特許技術者、および欧州特許ポートフォリオの管理に携わる方々を対象としています。

All seminar materials will be available in Japanese and English. Our speakers will give their presentations in English.

本セミナーの資料はすべて日本語と英語でご用意しています。講演は英語で行われます。

Registration: 登録:

Please complete the registration form overleaf or simply send us your details with an indication of the seminar you wish to attend.

次頁の登録フォームをご記入いただくか、または参加希望者の氏名等の情報と参加希望のセミナー名をお知らせ下さい。

PROGRAMME プログラム

9:00 – 9:30	REGISTRATION & COFFEE	9:00 – 9:30	受付&コーヒー
9:30 – 9:40	INTRODUCTION – HASELTINE LAKE AND THE EPO	9:30 – 9:40	はじめに – ヘーゼルトイン・レイクとEPO
9:40 – 11:00	SESSION 1: UNDERSTANDING THE CHANGES AND THEIR PRACTICAL CONSEQUENCES FOR: <ul style="list-style-type: none">• Claims• Searches• Examination• Divisional applications	9:40 – 11:00	セッション1: 変更点およびその実質的影響 (以下の項目に関して): <ul style="list-style-type: none">• クレーム• サーチ• 審査• 分割出願
11:00 – 11:20	MORNING REFRESHMENTS	11:00 – 11:20	午前の休憩
11:20 – 12:30	SESSION 2: RESPONDING TO THE CHANGES – STRATEGIES FOR: <ul style="list-style-type: none">• Crafting the claims to avoid unnecessary search restrictions and EPO fees - Dealing with multiple independent claims and non-unity• Efficient prosecution in examination• Options for “fast track” and “slow track” prosecution – aim for quick allowance or aim to keep open the possibility of filing divisional applications?	11:20 – 12:30	セッション2: 変更点への対応 - 戦略について: <ul style="list-style-type: none">• 不要なサーチ制限とEPOへの料金発生を避けるためのクレーム作成 - 複数の独立クレームと単一性の欠如の対処• 審査における効率的な手続• 「ファーストトラック」および「スロートラック」審査の選択肢 早期の特許許可を目指すか、分割出願の可能性の保留を目指すか?
12:30 – 13:40	LUNCH	12:30 – 13:40	昼食
13:40 – 14:45	SESSION 3: CASE STUDY: A PRACTICAL PERSPECTIVE	13:40 – 14:45	セッション3: ケーススタディ: 実務的見地
14:45 – 15:05	AFTERNOON REFRESHMENTS	14:45 – 15:05	午後の休憩
15:05 – 16:25	FINAL SESSION <ul style="list-style-type: none">• Significant EPO case law developments• Developments in EPO patenting activity by Japanese applicants• Developments towards a unitary European patent (Community Patent)	15:05 – 16:25	最終セッション <ul style="list-style-type: none">• 重要なEPO判例法の進展• 日本の出願人によるEPO権利化活動の進展• 統一欧州特許(共同体特許)に向けての展開
16:25 – 16:30	CLOSING REMARKS	16:25 – 16:30	閉講の挨拶
16:30 – 18:30	NETWORKING RECEPTION	16:30 – 18:30	懇親会

Networking opportunities:

交流の機会:

Join the Haseltine Lake team for a drinks and networking reception after the seminar from 16:30 - 18:30.

セミナー終了後、16:30 - 18:30に懇親会を開催いたします。お飲み物をお召し上がりながら、ヘーゼルトイン・レイクのメンバーと気軽に意見交換をしませんか。

Cost:

参加費:

Places are free of charge. We may restrict the number attending from the same organisation in the interest of fairness.

参加費は無料です。公平を期すため、同一勤務先からの参加者の数を制限させていただきます。ご了承ください。

Interested but unavailable?

参加希望でも日程が合わない場合

If you are unable to make it on this occasion, but would like to be kept informed of future events run by Haseltine Lake, please provide your contact details overleaf.

今回は日程が合わないけれど今後のヘーゼルトイン・レイクが開催するイベントについての情報をご希望される方は、次頁にご連絡先をご記入の上ご送付下さい。



EUROPEAN
PATENT SEMINAR 2012
欧州特許セミナー 2012

NEW PROSECUTION PRACTICES AT THE EPO -
BEST OPTIONS AND STRATEGIES FOR APPLICANTS

欧州特許庁における新しい審査プラクティス -
出願人のための最良の選択肢と戦略

REGISTRATION DETAILS 登録情報

To register please complete the booking form in BLOCK CAPITALS in English:

ご登録される場合は、この予約フォームを英語の活字体(ブロック体)でご記入下さい。

Yes, I would like to attend the seminar at The InterContinental Hotel Tokyo Bay, 6 March 2012.

2012年3月6日のホテル インターコンチネンタル 東京ベイでのセミナーに参加を申し込みます

Yes, I would like to attend the seminar at the Ramada Hotel Osaka, 8 March 2012.

2012年3月8日のラマダホテル大阪でのセミナーに参加を申し込みます

Unfortunately, I am not able to attend, but please keep me informed of any future events (Please state any locations at which you would like to see similar events held and any topics you would like to be covered in the seminar).

残念ながら参加できませんが、今後のイベントについて引き続き情報を送って下さい。(同様のイベントが開催される場合の開催希望地、またセミナーで取り上げてほしい内容があればご記入下さい)

Mr Mrs Miss Dr First Name Last Name
男性 女性(既婚) 女性(未婚) 博士 氏名(名) 氏名(姓)

Company Name Position
勤務先名 役職

Address
住所

Post Code
郵便番号

Telephone Fax
電話番号 FAX番号

Email
E-mailアドレス

Any special dietary requirements
食べられない食品

Description of business
勤務先の事業内容

Note: Please note that confirmation will be sent to you once the registration has been successfully processed. This booking form does not constitute confirmation of the event.

ご注意: 登録が完了しましたら、その旨をご連絡いたします。なお、この予約フォームは本セミナーの開催を確約するものではありません。

Seminar venues セミナー会場

- **Tokyo:**
6 March 2012, The InterContinental Hotel Tokyo Bay, 1-16-2 Kaigan, Minato-ku, Tokyo 105-8576
Time: 9:00 - 16:30 (lunch included; post-seminar reception after 16:30).

東京:
2012年3月6日 ホテル インターコンチネンタル 東京ベイ
〒105-8576 東京都港区海岸1-16-2
時間:9:00 - 16:30 (昼食込、懇親会 16:30~)

- **Osaka:**
8 March 2012, Ramada Hotel Osaka, 3-16-19, Toyosaki, Kita-ku, Osaka, 531-0072
Time: 9:00 - 16:30 (lunch included; post-seminar reception after 16:30).

大阪:
2012年3月8日 ラマダホテル大阪
〒531-0072 大阪市北区豊崎3-16-19
時間:9:00 - 16:30 (昼食込、懇親会 16:30~)

Contact 連絡先

Please fax, email or post this booking form to:
この予約フォームは、FAX、E-mail、または郵送で右記までご送付下さい。

Eva Kapp
Haseltine Lake LLP, Redcliff Quay,
120 Redcliff Street, Bristol,
BS1 6HU, United Kingdom

Telephone: +44 117 910 3200
Fax: +44 117 910 3201
Email: seminars@haseltinelake.com